

## Plattdüütsch in 'n Tüüchladen



*Familie Tiedemann, dat sünd Vadder Jörg, Mudder Elke, Stina 14 un Jacob 11, sünd ünnerwegens in de Binnenstadt. Toerst willt se nee Kledasch för Stina un Jacob köpen. Den willt Se achterto noch wat eten. Se sünd jüst bi 'n Tüüchladen ankamen.*

Verköpersche: „Moin. Kann ik wat för Se doon oder willt Se toerst sülvst kieken?“  
Mudder Elke: „Moin, Se köönt us gern hölpn. Wi bruukt noch nee Kledasch für use Stina un us Jacob.“

Verköpersche: „An wat nau hebbt Se denn dacht?“  
Stina: „Ik söök ene Jack. So eene hebb ik bi miene Fründsche in de School sehn. Se hett seggt, de gifft dat hier in dissen Laden.“

Verköpersche: „Sühst du de hier jichtenswo?“

*Stina geiht mit de Verköpersche dör den Laden. Ehre Öllern un de Broder in 't Sleetau.*

Stina: „Disse hier. De hebb ik bi miene Fründsche sehn. Aver ik mag de woll in en annern Farv hebben. Hebbt Se de ok in geel?“

Verköpersche: „In Verkoopsruum nich. Dor mutt ik in 't Lager kieken. Welke Grött hest du denn?“

Stina: „Miene Grött is 36/38.“

*De Verköpersche geiht in 't Lager. 5 Minuten later kummt se mit ene Jack wedder.*

Verköpersche: „De hebb ik noch funnen. Dat weer aver de letzte. Seggt de di to? Denn treck de jüst mal an.“

*Stina treckt sik de Jack an, löppt to 'n Spegel, dreiht sik en poor mal un kiekt sik an.*

Stina: „Ik mag de woll. Mama, wat seggst du?“

Mudder Elke: „Ja, de steiht di. Denn hebbt wi ja al wat för di. Denn bruukt wi för den Jung noch ene Bux.“

*De Verköpersche dreiht sik na Jacob üm.*

Verköpersche: „Woan hest du den dacht?“

Jacob: „Ik will eene swarte Cargobux hebben. Hebbt Se so wat?“

Verköpersche: „Ja, denn kaam gau mal mit“

*De Verköpersche geiht mit Jacob in de Jungenafdelen un grabbelt in een Stapel Büxen rüm. Se kiekt sik den Jung nau an un treckt eene Bux rut.“*

Verköpersche: „Dat schall woll meist diene Grött wesen. Dor is de Ümtreckkaben. Treck de doch mal an.“

*Jacob geiht in de Kaben rin un treckt den Vörhang achter sik to. Siene Mudder un sien Vadder stellt sik vör de Kaben un töövt. Dat duert nich lang un Jacob kummt mit de Bux an Lief rut. He stellt sik vör den Spegel hen. Mama dicht dorbi.*

Mudder Elke: „Ja, de passt di. Wat seggst du sülvst. Wullt du de hebben?“

Jacob: „Köönt wi denn glieks wat eten gahn? Denn nehm ik de Bux.“  
 Mama: „Ja, köönt wi. Denn nehmt wi ok de Bux.“  
 Verköpersche: „Hebht Se noch en Wunsch?“  
 Mudder Elke: „Ne, denn sünd wi för vundaag fardig.“  
 Verköpersche: Ok, denn gaht wi na de Kass hen.

*Se gaht tohoop na de Kass. De Verköpersche leggt Bux un Jack op de Theek.*

Vadder Jörg: „Wat hebht wi to betahlen?“  
 Verköpersche: „För de Jack sünd dat 80 Euro un för de Bux nochmal 60. Dat sünd tohoop 140 Euro.“

*Vadder Jörg treckt seine Breeftasch ut siene Jack un betahlt. De Verköpersche packt Jack un Bux in een Papeertüüt.*

Verköpersche: „Denn wünsch ik Se noch en mojen Dag!“  
 Vadder Jörg: „Tschüüs!“  
 Mudder Elke;  
 Stine un Jacob:

### **Vokabeln:**

Tüüchladen: Bekleidungsgeschäft; Kledaasch: Kleidung; Fründsche: Freundin; jichtenswo: irgendwo; Verkoopsruum: Verkaufsraum; geel: gelb; Jungenafdelen: Jungenabteilung; an Lief: am Leib.

### **Wat een bi`n Inkoopen noch bruken kann:**

Kasse	Kass (f), Kassen (pl)
Geld	Geld (n)
Beutel	Büddel (m), Büddels (pl)
Einkauf	Inkoop (m), Inkööp (pl)
Ausverkauf	Utverkoop (m), Utverkööp (pl)

### **Nüttliche Sätze / nüttliche Utdrück: Verköpersche**

Haben Sie alles gefunden?	Hebht Se allens funnen?
Kann ich Ihnen helfen?	Kann ik Se hölpen?
Wir bekommen morgen neue Ware.	Wi kriegt morgen ne'e Woor.
Welche Größe haben Sie?	Welke Grött hebht Se?
Darf ich Ihnen etwas empfehlen?	Dröff Ik Se wat toraden?
Soll ich Ihnen das Teil bestellen?	Schall ik Se dat Deel kamen laten?
Wir haben nur noch diese Größe.	Wi hebht blots noch düsse Grött.
Es tut mir leid, wir haben nur noch diese Farbe.	Dat deit mi leed, wi hebht blots noch düsse Farv.
Das haben wir leider nicht mehr auf Lager.	Dat is man schaad, aver wi hebht dat nich mehr op Lager.
Haben Sie schon unsere Kundenkarte?	Hebht Se al us Kunnenkoort?

Bezahlen Sie bar oder mit Karte?	Betahlt Se boor or mit Koort?
----------------------------------	-------------------------------

### Nützliche Sätze / nüttliche Utdrück: Kunde

Haben Sie noch .... vorrätig?	Hebht Se noch ...?
Wann kommt ... wieder ins Sortiment?	Wannehr hebht Se wedder ....?
Haben Sie dieses Teil noch in einer anderen Größe?	Hebht Se düt Deel ok noch in en anner Grött?
Haben Sie dieses Teil noch in einer anderen Farbe?	Hebht Se düt Deel ok noch in en anner Farv?
Steht mir dieses Teil.	Steiht me dat Deel?
Welche Hose passt zu dieser Bluse?	Welke Bux passt to düsse Bluus?
Ich kaufe die grüne Hose.	Ik kööp de grööne Bux.
Ich suche die Hosen aus der Werbung.	Ik söök de Buxen ut de Reklaam.
Zeigen Sie mir doch mal die Anzüge!	Wiest Se mi doch mol de Antöög!
Zeigst du mir die Hosen?	Wiest du mi de Buxen?
Ich nehme das grüne Kleid.	Ik nehm dat gröne Kleed.
Wir nehmen diese beiden Kleider.	Wi nehmt düsse twee Kleeder.
Ich bezahle mit Karte.	Ik betahl mit Koort.

### Kleidung / Kledaasch

Unterhose	Ünnerbux (f), Ünnerbuxen (pl)
Strumpf	Strump (m), Strümp (pl)
Strumpfhose	Strumpbux (f), Strumpbuxen (pl)
Unterhemd	Ünnerhemd (n), Ünnerhemmen (pl)
Hose	Bux (f), Buxen (pl)
Pullover	Pullover (m), Pullovers (pl)
Schuh	Schoh (m), Schoh (pl)
Stiefel	Stevel (m), Stevels / Steveln (pl)
Mantel	Mantel (m), Mantels (pl); Övertrecker (m), Övertreckers (pl)
Umhang	Ümhang (m), Ümhäng (pl)
Tuch	Dook (n), Döker (pl)
Taschentuch	Taschendoock (n), Taschendöker (pl)
Kleid	Kleed (n), Kleeder (pl)
Rock	Rock (m), Röck (pl)
Hemd	Hemd (n), Hemmen (pl)
Bluse	Bluus (f), Blusen (pl)

Jacke	Jack (f), Jacken (pl)
Schal	Schal (m), Schals (pl)
Halstuch	Halsdook (n), Halsdöker (pl)
Handschuh	Handsch (m), Handschen (pl)
Hosengürtel	Büxenremen (m), Büxenremens (pl)
Kleiderbügel	Klederbögel (m), Klederbögels (pl)
Teil	Deel (n), Delen (pl)
Anzug	Antog (m), Antöög (pl)

## Farben / Farven

Farbe		Farv (f), Farven (pl), Klöör (f), Klören (pl)	
schwarz	swart	silber	silver
weiss	witt	rosarot	rosaroot
grau	grau	zitronengelb	zitronengeel
braun	bruun	gelbgrün	geelgröön
pink	pink	olivgrün	olivgröön
lila	lila	flaschengrün	buddelgröön
blau	blau	schokoladenbraun	schokoladenbruun
gold	gold	elfenbeinfarben	elfenbeenklorig
grün	gröön	sonnengelb	sünnegeel
gelb	geel	moosgrün	moosgröön
orange	orange	türkis	törkis
rot	root	tiefschwarz	deepswart
hellgrün	hellgröön	pastellfarben	pastellklorig
dunkelgrün	dunkelgröön	karminrot	karminroot
grün gestreift		gröön striept	
mit grünen Streifen		mit gröönen Striepen	
mit gelben Sternen		mit geelen Steerns	

## Upgaven/ Aufgaben:

- Schriev dien egen lütt ‚Theaterstück‘ mit annere Lüüd un en poor Extrawünsch. (anner Kledaasch un anner Farven)
  - Du kannst di vele Ideen ut düt Stück nehmen.
  - Aver veränner so veel, as du kannst.
- Ööv dien Stück mit dien Team.
- Föhr dat Stück mit dien Team op!